



Gemeng Sëll

Um Fouss vum
Ditzebiërg

De Sëller Buet
2. 2026



Léiw Matbiergerinnen a Matbierger,

Zeit leeft, a mir kommen sou lues an d'Hallschent vun eiser Mandatsperiod.

E Meindig de 27. Abrëll, hu mer endlech de Kaafacte vum Gebai vun der Raiffeisebank ënnerschriwwen an och gläich owes am Gemengerot ratifizéiert.

De Preis leit bei 2 650 000 €. Am selwechte Gemengerot hu mer dann och unanime de Projet gestëmmt fir eng nei Schoul ze bauen. Des wäert am Sand, nieft déi al Schoul stoe kommen. Bruttobudget: 11 400 000 €.

Mir rechne mat Subside vu 4 871 000 € an hoffen dass mer fir d'Rentrée am Hierscht 2028 kënnen a Betrib goen. Dësen Neibau ass néideg well d'Schülerzuelen di lescht Jore staark geklomme sinn a mer och bei de Nieweraim wei Bibliothéik, Konferenzzëmmeren, Vestiaire, etc un eis Limite gestouss sinn. Och d'Maison relais kritt Raimlechkeete bei.

Mir hunn och dëser Deeg een Architektenconcours lancéiert fir den Duerfkär vu Sëll nei ze plangen. D'Resultater sollen am Fréijoer 2027 publizéiert ginn.

Dann hu mer och erëm mat verschiddenen Gruppe Bierger diskutéiert. Mat den Elteren a mam Léierpersonal hate mer ee Workshop iwwert d'Gestaltung vum neie Schoulhaff. Mat de Schwebacher Bierger hu mer zesammen iwwerluecht wat mer mat der Schwebacher Kapell, déi jo desakraliséiert ginn ass, solle maachen. D'Resultater wäerte mer lech zu engem spéidere Moment matdeelen.

De Chantier « Kiirfechtsstrooss » kënnt och sou lues ob een Enn. Et sinn eng Partie Komplikatiounen opgetaucht an et huet mei laang gedauert wei virgesinn. Mir soen den Anrainer merci fir hier Gedold an hiert Versteedsdemech.

Leider huet eise jéngste Member am Gemengerot demissionéiert. D'Jo Clausse ass an eng aner Gemeng geplënnert an huet säi Mandat missen néier leeën. Mir soen him merci fir Säin Engagement a wënschen him alles Guddes a senger neier Gemeng. Mir hunn am Gemengerot decidéiert fir einstweilen keng Neiwalen ze halen. Well mer am Majorzsystem sinn, réckelt och kee Conseiller no.

Den 23. Juni feiere mer erëm eisen Nationalfeierdag mat Tedeum a feierlecher Zeremonie beim Monuments aux morts um Sëller Kierfecht. De selwechten Dag organiséiert eis Musek och hiert Duerffest. Kommt a feiert mat eis.

Bis dohinner wënschen ech lech am Numm vum Schäffen a Gemengerot ee flotte Summer an eng erhuelen Zeit.

Gérard Zoller
Buergermeeschter

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Nous voici déjà à mi-parcours de cette période législative. C'est le moment de faire le point sur les projets qui avancent et transforment concrètement notre commune.

Le lundi 27 avril a été marqué par une étape importante avec la signature de l'acte d'achat de l'ancien bâtiment de la Caisse Rurale pour un montant de 2 650 000 €.

Lors de la même séance, le conseil communal a voté à l'unanimité la construction d'une nouvelle école, adjacente à l'établissement actuel. Ce projet de 11 400 000 € (pour lequel nous attendons environ 4 871 000 € de subventions) répond à la croissance de notre population scolaire. En plus des salles de classe, ce futur complexe accueillera une bibliothèque, des salles de réunion, des vestiaires et une extension de la Maison Relais. L'ouverture est prévue pour la rentrée 2028.

L'avenir du centre de Saeul se dessine également : un concours d'architecte a été lancé et les résultats seront dévoilés en mars 2027.

La vie de notre commune se construit avec vous. Des groupes de travail associant enseignants et parents préparent déjà l'aménagement de la cour et de l'aire de jeux de la nouvelle école. À Schwebach, les habitants se sont réunis pour réfléchir au futur usage de la chapelle désacralisée.

Le chantier de la rue du Cimetière touche enfin à sa fin. Malgré les imprévus, les travaux avancent et nous remercions vivement les riverains pour leur grande patience.

Côté vie politique, notre plus jeune conseillère, Jo Clausse, a dû quitter ses fonctions par suite de son déménagement. Nous tenons à la remercier pour son dévouement. Le conseil communal a choisi de ne pas organiser d'élections complémentaires pour le moment.

Enfin, je vous invite à nous rejoindre le 23 juin prochain pour célébrer la Fête Nationale. Après la cérémonie religieuse et le dépôt de gerbe au monument aux morts, nous rejoindrons la fête du village organisée par la Sëller Musek.

Venez nombreux pour partager ce moment de convivialité et d'amitié !

Gérard Zoller
Bourgmestre

Publikatioun vun de Gemengerotsrapporten

Dir fannt d'Rapporte vun de Gemengerotssätzungen vum 23. Februar 2026 a vum 16. Abrëll 2026 vun elo op der Internetsäit vun der Gemeng (www.saeul.lu) ënner der Rubrik „Media Centre“ an do ënner „Publications“, oder wann dir de QR-Code hei ënne scannt.

En Extra-Blietche, mat de Gemengerotssätzunge vum gesamte vieregte Joer, ass am Mäerz 2026 verëffentlecht ginn.

Dëst Extra-Blietche fannt Dir och um Internetsäit vun der Gemeng (www.saeul.lu) ënner der Rubrik „Media Centre“ an do ënner „Publications“.

(K.M.)

Publication des rapports des séances du conseil communal

Vous trouverez les rapports des séances du conseil communal du 23 février 2026 et du 16 avril 2026 dès maintenant sur le site Internet de la commune de Saeul (www.saeul.lu) dans le « Media Centre » sous « Publications » ou en scannant le code QR ci-dessous.

Un bulletin spécial contenant les rapports des séances du conseil communal de toute l'année précédente a été publié en mars 2026.

Ce bulletin spécial est également disponible sur le site Internet de la commune de Saeul (www.saeul.lu) dans le « Media Centre » sous « Publications ».

(K.M.)



Gemengerotsrapporte vum
23.02.2026 an 16.04.2026

Rapports des séances du Conseil communal
23/02/2026 et 16/04/2026

AVIS OFFICIELS

- Dans la séance du **09 avril 2026**, le conseil des bourgmestre et échevins a décidé d'arrêter le règlement de circulation temporaire d'urgence dans le cadre des travaux de réseaux dans l'intersection de la rue Principale à Saeul comme suit :

Article 1er

Pendant la phase d'exécution des travaux, à l'endroit ci-après, la chaussée est rétrécie sur une voie et la circulation est réglée par des signaux colorés lumineux. La vitesse maximale est limitée à 50 km/heure et il est interdit aux conducteurs de véhicules automoteurs de dépasser des véhicules automoteurs autres que les motocycles à deux roues sans side-car et les cyclomoteurs à deux roues. Le chantier est à contourner conformément aux signaux mis en place :

- sur l'intersection de la N12

En cas de non-fonctionnement desdits signaux, les conducteurs de véhicules et d'animaux circulant dans un sens doivent céder le passage à ceux qui viennent en sens inverse, conformément aux articles 127 et 137 de l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

Ces dispositions sont indiquées par les signaux, D,2 et B,5.

Article 2

Le présent règlement entrera en vigueur à partir du lundi 20 avril 2026 à 08h00 jusqu'à 18h00.

Article 3

Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, tel que cet article a été amendé par la loi du 13 juin 1994 relative au régime des peines.

- Dans la même séance du **09 avril 2026**, le conseil des bourgmestre et échevins a décidé d'arrêter le règlement de circulation temporaire d'urgence dans le cadre des travaux de réseaux dans l'intersection de la rue Principale et la route d'Arlon à Saeul comme suit :

Article 1er

Pendant la phase d'exécution des travaux, à l'endroit ci-après, la chaussée est rétrécie sur une voie et la circulation est réglée par des signaux colorés lumineux. La vitesse maximale est limitée à 50 km/heure et il est interdit aux conducteurs de véhicules automoteurs de dépasser des véhicules automoteurs autres que les motocycles à deux roues sans side-car et les cyclomoteurs à deux roues. Le chantier est à contourner conformément aux signaux mis en place :

- sur l'intersection de la N12 (rue Principale) et la N8 (route d'Arlon)

En cas de non-fonctionnement desdits signaux, les conducteurs de véhicules et d'animaux circulant dans un sens doivent céder le passage à ceux qui viennent en sens inverse, conformément aux articles 127 et 137 de l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

Ces dispositions sont indiquées par les signaux, D,2 et B,5.

Article 2

Le présent règlement entrera en vigueur à partir du mercredi 22 avril 2026 à 08h00 jusqu'au jeudi 23 avril 2026 à 18h00.

Article 3

Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, tel que cet article a été amendé par la loi du 13 juin 1994 relative au régime des peines.

PUBLICATIONS DES AUTORISATIONS DE BÂTIR 2026

ANNÉE	N° DOSSIER	Objet de la demande	Situation	
2025	57	La construction d'une installation photovoltaïque (6,75 kWc)	40, rue Principale L-7470 Saeul C de Saeul	Autorisée le : 30.10.2025 Affichage Certificat : 22.03.2026 Délai de recours : 24.06.2026
2025	67	La construction d'une installation photovoltaïque (12,6 kWc)	4B, rue Principale L-7470 Saeul C de Saeul	Autorisée le : 08.01.2026 Affichage Certificat : 03.02.2026 Délai de recours : 04.05.2026
2026	2	La modification de l'autorisation de construire n° 72/2024 concerne les points suivants : 1. L'élargissement de la surface pavée au niveau de la façade latérale droite ; 2. L'ajout d'éléments en forme L à l'arrière du terrain	17, um Këpp L-7470 Saeul C de Saeul	Autorisée le : 05.03.2026 Affichage Certificat : 08.04.2026 Délai de recours : 09.07.2026 2026
2026	1	La construction d'une maison unifamiliale	26, Duerfstrooss L-8541 Kapweiler B de Kapweiler	Autorisée le : 19.03.2026 Affichage Certificat : 07.04.2026 Délai de recours : 08.07.2026
2025	5	la démolition de deux maisons unifamiliales	13 et 17, rue Principale L-7470 Saeul C de Saeul	Autorisée le : 02.04.2026 Affichage Certificat : 08.04.2026 Délai de recours : 09.07.2026
2025	7	La construction d'une installation photovoltaïque (9,3 kWc)	2A, Poulferwee L-8525 Calmus D de Calmus	Autorisée le : 02.04.2026 Affichage Certificat : 10.04.2026 Délai de recours : 13.07.2026
2025	8	La démolition d'un petit hangar et d'un auvent	21, rue de Mersch L-7470 Saeul C de Saeul	Autorisée le : 02.04.2026 Affichage Certificat : 13.04.2026 Délai de recours : 14.07.2026

Le public peut prendre inspection à la maison communale des plans afférents appartenant à l'autorisation de construire pendant le délai durant lequel l'autorisation est susceptible de recours. Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

PUBLICATIONS DES AUTORISATIONS EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT 2026

Les autorisations ci-dessous ont été accordées par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable et peuvent être consultées pendant trois mois aux heures d'ouverture du bureau de la population.

Date	Date d'échéance consultation	Demandeur	Sujet	Numéro Dossier	Localisation
14/01/2026	14/04/2026	Distribution d'Eau des Ardennes	Mise en place d'un dépôt temporaire et d'une aire de circulation dans le cadre du projet autorisé pas la décision ministérielle n° 103220 du 3 janvier 2023	103220-M1	Commune de Saeul
11/03/2026	11/06/2026	3 Frontières Cycling Club	Mise en place d'un dépôt temporaire et d'une aire de circulation dans le cadre du projet autorisé par la décision ministérielle n°103220 du 3 janvier 2023	103220-M1	Commune de Saeul
25/03/2026	25/06/2026	FISCH Marc et Nico	Couverture du réservoir à lisier	2025-002827	Section D de Calmus, sous le numéro 395/1474, Calmus
01/04/2026	01/07/2026	Ministère de la Mobilité et des Travaux publics	Abattage de 2 arbres (n° 139 et 248) sur la N8	2025-002103	Entre Saeul et Brouch, Territoire de la Commune de Saeul
07/04/2026	07/07/2026	Natur&ëmwelt a.s.b.l.	Capture, manipulation et équipement avec des balises télémétriques de chouettes ef-fraies à des scientifiques	2026-000077	Territoire de la commune de Saeul
10/04/2026	10/07/2026	SCHREIBER Julie	Évènement « Gravel Randonnée Marie Schreiber »	2026-000619	sur le territoire des communes de Useldange, Beckerich, Préizerdaul, Ell, Redange-sur-Attert, Habscht et Saeul

Un recours contentieux peut être introduit devant le tribunal administratif contre les décisions mentionnées ci-dessus endéans un délai de trois (3) mois à compter de la notification des décisions par voie de requête signée d'un avocat à la cour. Dans le même délai un recours gracieux peut être adressé à l'Administration de la nature et des forêts. Dans ce cas, le délai pour introduire le recours contentieux est suspendu. Si dans les trois (3) mois à compter de l'introduction du recours gracieux une nouvelle décision intervient ou si aucune décision n'intervient, un nouveau délai de trois (3) mois pour introduire un recours contentieux devant le tribunal administratif commence à courir.

Peut être également introduite une réclamation auprès du Médiateur - Ombudsman. Cette réclamation n'interrompt ni ne suspend les délais légaux des recours gracieux et contentieux. Le médiateur ne peut modifier la décision prise, mais peut intervenir auprès de l'autorité compétente afin d'essayer de trouver un arrangement.

Aarbechten am Kiirfechtswee

Am Kiirfechtswee ass de Reewaasserkanal nei verluecht ginn, an de Schmotzwaasserkanal gouf erfollegräich sanéiert. No Ofschloss vun dësen Aarbechte gëtt d'Chantierspist op de privaten Terrainen zeréckgebaut. An engem weidere Schrëtt ginn d'Infrastruktuuraarbechte weider gefouert an d'Strooss gëtt no an no fäerdeggestallt: De Pavé gëtt verluecht an d'Parkplaze ginn amenagéiert. D'Fäerdegstellung vum Chantier ass viraussiichtlech Mëtt Juni virgesinn.

Text: K.M.

Fotoen: Service Technique

Travaux dans le « Kiirfechtswee »

Dans le « Kiirfechtswee », le collecteur d'eaux pluviales a été nouvellement posé et le collecteur d'eaux usées a été réhabilité avec succès. À l'issue de ces travaux, la piste de chantier aménagée sur des terrains privés sera remise en état. Dans une étape ultérieure, les travaux d'infrastructure se poursuivront et la chaussée sera finalisée progressivement : la pose des pavés sera effectuée et les places de stationnement seront aménagées. La fin du chantier est prévue mi juin.

Texte : K.M.

Photos : Service Technique

**PAP Mierscher Strooss**

D'Infrastruktuuraarbechte vun der Säit vun der Hauptstrooss hier sinn ofgeschloss ginn. Mëttlerweil ginn d'Aarbechten un den Infrastrukturen op der Säit vun der Mierscher Strooss weidergefouert. All d'Reseauen si scho komplett verluecht ginn. D'Stroossenaarbechte vun der Mierscher Strooss aus, sinn aktuell amgang. Dëse Chantier soll och viraussiichtlech am Juni fäerdeg gestallt ginn.

Text: K.M.

Fotoen: Service Technique

PAP rue de Mersch

Les travaux d'infrastructure du côté de la route principale sont désormais achevés. Entre temps, les travaux d'infrastructure se poursuivent du côté de la rue de Mersch. L'ensemble des réseaux a d'ores et déjà été entièrement posé. Les travaux de voirie du côté de la rue de Mersch sont en cours. La fin du chantier est également prévue dans le courant du mois de juin.

Texte : K.M.

Photos : Service Technique



Opriichte vun engem Storchentuerm

Zu Kapweiler huet d'Ekip vum Fieschter ee Storchentuerm fir Weißstörchen erricht. Dës Initiativ dréit zum Schutz vun der Aart bái a verbessert hir Nistbedingungen an der Gemeng.

Text: K.M.

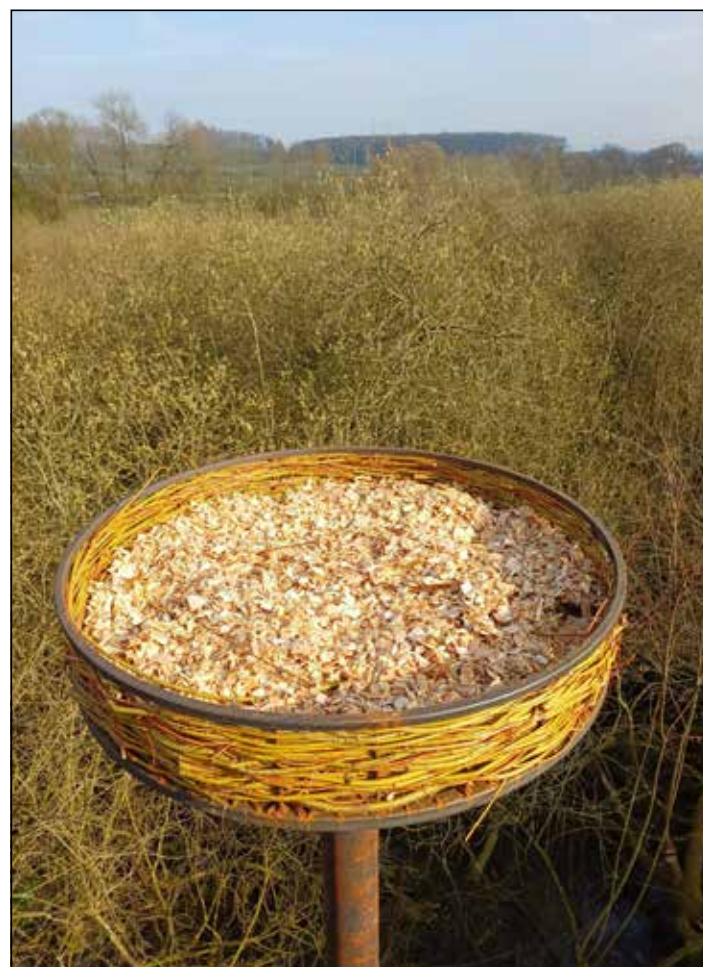
Fotoen: Fieschter

Installation d'une tour à cigognes

À Kapweiler, l'équipe du garde forestier a procédé à l'installation d'une tour destinée aux cigognes blanches. Cette initiative contribue à la protection de l'espèce et à l'amélioration de ses conditions de nidification dans la commune.

Texte : K.M.

Photos : Garde forestier



CAPRI FRËNN LËTZEBUERG

Autojumble 2026



De 14. an 15. Mäerz 2026 hu mir wéi all Joers rem e ganz besonnesche Weekend op der Oldtimer-Ausstellung Autojumble organiséiert vun der LOF (Lëtzebuerger Oldtimer Federatioun) um Kiechbierg Luxexpo dierfen erliewen.

Vill schéin a léif gepflegten Klassiker, impressionant al Bussen an historesch Trakteren hunn fir eng eenzegaarteg Atmosphär gesuergt an d'Häerzer vun allen Oldtimer-Frënn méi séier schloe gelooss. Den Capri Frënn Lëtzebuerg war mat engem flotten Stand vertrauden wou zwee Capri MK3 an e wonnerschéine roude Capri MK1 A 1700 GT mat Vinyl Dach, deen d'Blécker vun de Visiteuren immens gutt ukomm ass.

Déi vill flott Gespräicher an déi positiv Reaktiounen hu dës Deeg fir eis ganz speziell gemaach. Gläichzäitig hu mir mat vill Stolz den 20-järegen Anniversaire vun de Capri Frënn Lëtzebuerg gefeiert. Mir konnten schéi Momenter zesummen erliewen, nei Kontakter knäppen an esouguer nei Memberen an eisem Club begrëssen.

Als Highlight krute mir e Pokal fir den drëttschäinste Stand — eng grouss Eier an eng schéin Unerkennung fir eis gemeinsam Passioun. E Weekend voller Emotiounen, Frëndschaft an Oldtimer-Begeescherung, deen eis nach laang a gudder Erënnerung bleift.

Schon haut si mir mat Häerzblutt dobäi, fir 2027 nees e representativen an e flotte Stand op d'Bün zebréngen an, wéi emmer ,mat Stolz an Begeescherung Deel vum Event ze sinn .

Capri Frënn Lëtzebuerg



APPEL À IDÉES
DE PRODUITS

Slow souvenirs Guttland



Info et contact

**Participez à une nouvelle ligne de produits :
des souvenirs de haute qualité avec un lien clair
à la région du Guttland¹**

Nous recherchons > des artisans, artistes, designers, petits ateliers et entreprises ainsi que des initiatives sociales **proposant des idées originales de slow souvenirs = pas de production de masse,** mais des produits locaux, authentiques, avec leur propre histoire

Nous proposons > un accompagnement, du marketing, ainsi qu'un accès à des points de vente et à un réseau

L'Office Régional du Tourisme Guttland et les 2 groupes LEADER² Zentrum Westen & Wëlle Westen collaborent sur un projet visant à développer et commercialiser de manière professionnelle une ligne de souvenirs régionaux pour la région Guttland.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et de la Viticulture



Cofinancé par
l'Union européenne

¹ Pendant la phase LEADER du projet, nous recherchons des souvenirs ayant un lien avec les communes suivantes : Beckerich, Bissen, Ell, Garnich, Grosbus-Wahl, Habscht, Helperknapp, Kehlen, Koerich, Mamer, Mertzig, Mersch, Préizerdau, Rambrouch, Redange, Saeul, Steinfert & Useldange ² LEADER est un programme de financement européen sous la direction du Ministère de l'Agriculture.

OPRUFF FIR
PRODUKTIDDIEN

Slow souvenirs Guttland

Weider Informatiounen
a Kontakt

**Gitt Deel vun enger neier Produktlinn:
héichwäerteg Souvenire mat klorem Bezug
zur Region Guttland¹**

Mir sichen > Handwierker:innen, Kënschtler:innen, Designer:innen, kleng Atelieren & Betriber, sozial Initiativen **mat coolen Iddie fir Slow Souveniren = Keng Massewuer** – mee lokal, authentesch Produkter mat enger eegener Geschicht

Mir bidden > Ënnerstëtzung, Marketing, Zougang zu Verkafsplazen & Netzwierk

De regionalen Tourismusverband Guttland an déi 2 LEADER² Gruppen Zentrum Westen & Wëlle Westen schaffen zesummen un engem Projet fir eng regional Souvenirlinn fir d'Guttland z'entwëckelen a professionell ze vermaarten.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et de la Viticulture



Cofinancé par
l'Union européenne

¹ Während der LEADER-Phas vum Projet, siche mir Souveniren mat engem Lien zu folgende Gemengen : Biekerech, Bissen, Ell, Garnech, Groussbus-Wal, Habscht, Helperknapp, Käerch, Kielen, Mamer, Mäerzeg, Miersch, Préizerdau, Rammerich, Réiden, Sëll, Stengefort & Useldeng ² LEADER ass een europäesche Förderprogramm ënnert der Leedung vum Landwirtschaftsministère.

Die Faszinierende Welt der Leuchtkäfer

Glühwürmchen sind eine Käferart aus der **Familie der (Leuchtkäfer oder Lampyridae.)**

In Luxemburg, genauer in Mitteleuropa kommen drei Arten von Leuchtkäfern vor:

1. Grosser Leuchtkäfer (Lampyris-noctiluca)

Bekannteste Art, Weibchen sind flugunfähig und leuchten intensiv am Boden um Männchen anzulocken. Männchen leuchten kaum.

die als **Biolumineszenz** bezeichnet wird. Das Leuchtorgan befindet sich am unteren Teil ihres Hinterleibs. Da kaum Energie als Wärme verloren geht, ist das „kalte Licht“ sehr effizient. Die Käfer besitzen einen Leuchtstoff namens Luziferin, der mit Luziferase und Sauerstoff zum Leuchten gebracht wird. Meist leuchten die Weibchen. Nur beim kleinen Leuchtkäfer leuchten auch die Männchen.



"Dieses Foto" von Unbekannter Autor ist lizenziert gemäß CC BY

2. Kleiner Leuchtkäfer (Lamprohiza splendidula)

Im Gegensatz zum großen Leuchtkäfer können hier auch die Männchen leuchten. Weibchen leuchten ebenfalls

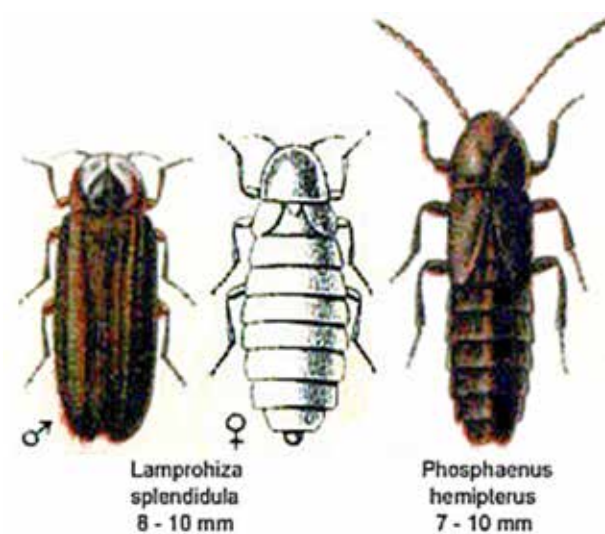
3. Kurzflügel-Leuchtkäfer (Phosphaenus hemipterus)

Beide Geschlechter können fliegen, kaum leuchtend

Glühwürmchen leuchten durch eine chemische Reaktion,

Der Lebensraum der Glühwürmchen, wie sie wegen des larvenähnlichen Aussehens der Weibchen, im Volksmund genannt werden, befindet sich in feuchten Laubwäldern, in Heckenrändern mit Unterbewuchs, und feuchten artenreichen Magerwiesen, sowie in naturnahen pestizidfreien Gärten und Parks.

Ihr Vorkommen ist ein Indikator für gesunde strukturreiche Lebensräume mit hoher Artenvielfalt.



"Dieses Foto" von Unbekannter Autor ist lizenziert gemäß CC BY

Glühwürmchen haben trotz ihrer Warnsignale wie Leuchten und Ungenießbarkeit natürliche **Fressfeinde** wie Frösche, Vögel und Spinnen. Die Larven verteidigen sich schon durch ein schwaches Leuchten, das auf ihre Fressfeinde abschreckend wirkt, ausgewachsene Käfer werden selten zur Beute.

Durch zunehmende Lichtverschmutzung, häufiges Mähen und das Ausbringen von Schneckenkorn bleibt der Mensch der größte Feind der Leuchtkäfer.

In warmen trockenen Nächten ab Mitte Juni bis Mitte Juli können wir, wenn der Lebensraum geeignet ist, leuchtende Glühwürmchen fliegen sehen. Es handelt sich dabei immer um ein Männchen des Kleinen Leuchtkäfers, das Weibchen sitzt versteckt im Gras und lockt ein paarungswilliges Männchen mit einem Lichtreiz an.

Nach der Paarung legt der weibliche Leuchtkäfer ungefähr 60-90 Eier unter Totholz, Steinen oder in den Wurzelbereich von Gräsern ab, nach einem Monat schlüpfen die jungen Assel ähnlichen Larven, und machen sich bald auf Nahrungssuche.

Sehr zur Freude der Gartenbesitzer besteht ihre **Nahrung** hauptsächlich aus Gehäuse- sowie Nacktschnecken, die sie mit einem giftigen Biss töten, und auf der Stelle verspeisen oder fortschleppen. Dabei töten sie Schnecken die doppelt so lang sind, wie sie selbst.

Glühwürmchen können somit als Nützlinge im Garten betrachtet werden.

Nach etwa drei Jahren im Larvenstadium, verpuppen sich die Larven des kleinen Leuchtkäfers (14 Tage) und schlüpfen dann als erwachsene Käfer, welchen dann nur noch wenige Wochen Lebenszeit bleibt. Sie nehmen keine Nahrung mehr auf, sondern zehren an ihren angefahrenen Reserven aus ihrem Larvenstadium. Ihr einziges Ziel besteht nun darin sich möglichst schnell zu paaren, um den Fortbestand der Art zu garantieren. Die Männchen sterben nach der Paarung, ihr Lebenszweck hat sich erfüllt. Die Weibchen sterben nach der Eiablage.

Das Senden der Leuchtsignale kostet die Käfer viel Energie, und hier kommt nun das immer dramatischer werdende Problem der **Lichtverschmutzung** ins Spiel, das die Paarungssignale der Käfer erheblich stört. Die Männchen werden durch die vielen Lichtquellen auf ihrer Suche nach den Weibchen abgelenkt, finden sie nicht, was einen Rückgang der Population mit sich bringt.

Die Verringerung ihrer natürlichen Lebensräume, durch Bebauung und intensive Landwirtschaft, der Einsatz von Pestiziden sowie Schneckenkorn, das ihre Nahrungsgrundlage zerstört, sowie die heißen, trockenen Sommer infolge des Klimawandels setzen den Leuchtkäfern in hohem Masse zu und gefährden ihren Bestand.

Wie können wir die Leuchtkäfer in unseren Gärten unterstützen:

- Verzicht auf künstliches Licht in ihrem Garten, nutzen sie Bewegungsmelder bei Treppen und kleine Lichtquellen, die das Licht nach unten abgeben.
- Lichtverschmutzung stört ebenfalls den Biorhythmus vieler anderer Tiere wie z.B. Nachtfalter und Fledermäuse.
- Klären sie ihre Nachbarn und Freunde über die schädlichen Auswirkungen der Lichtverschmutzung auf.
- Setzen sie sich in ihrer Gemeinde für ein intelligentes Dimmen der Straßenbeleuchtung oder deren komplettes Ausschalten während ein paar Stunden in der Nacht ein, wie z.B. in der Gemeinde Waldbillig.
- Lassen sie im Herbst das Laub auf den Blumenbeeten und unter ihren Sträuchern liegen, dies bietet den Larven und anderen Insekten ein sicheres Versteck.
- Mähen sie ihren Rasen seltener, oder lassen sie das Gras in Teilen ihres Garten höher wachsen.
- Verzicht auf den Einsatz von Pestiziden und Schneckenkorn in ihrem Garten. Schützen sie Salat und Kräuter durch Schneckenzäune und pflanzen sie empfindliche Gemüse in Hochbeete.
- Bevorzugen sie schneckenunempfindliche Wildblumen im Blumenbeet anstatt pflegeintensiver Stauden.
- Legen sie eine wilde Ecke in einem schattigen bis halbschattigen feuchten Bereich ihres Gartens an. Dazu passt ein Totholzhaufen als Versteckmöglichkeit für die Larven, andere Käferarten oder Amphibien. Unterpflanzen sie das Totholz mit Farnen und Wildstauden, wie Waldmeister, Waldziest, Glockenblumen, Taubnesseln sowie Brennnesseln, welche die Hauptnahrungsquelle der Raupen von unseren Tagfaltern, wie Tagpfauenauge, kleiner Fuchs, Landkärtchen und Admiral sind.
- Legen sie einen kleinen Tümpel mit einheimischen Wasserpflanzen an.

Wenn sie dann während einer warmen Juninacht die Männchen der Kleinen Leuchtkäfer während ihres Hochzeitsflugs beobachten können, wissen sie dass sie in ihrem eigenen Garten alles richtig gemacht haben.

Ein Sprichwort besagt:

In einem Garten in dem Glühwürmchen leben, herrscht ein guter Geist.

Barthelmy Brigitte

Theater Landjugend Süden | 23. - 25. Januar 2026

De Weekend vum 23. Januar 2026 huet d'Landjugend Süden de lëschtigen Dräiakter « Love and Peace an der Gemeng » vum WENING Andreas an ënnert der Regie vum Anne MARINGER an Jan Friederich, während dräi Deeg opgefouert.

Text: K.M.

Fotoen: Landjugend Süden

Théâtre de la Jeunesse rurale du Sud | 23 - 25 janvier 2026

Le week-end du 23 janvier 2026, la jeunesse rurale du Sud a présenté la comédie en trois actes « Love and Peace an der Gemeng » d'Andreas Wening.

La pièce, mise en scène par Anne Maringer et Jan Friederich, a été jouée pendant trois jours et a rencontré un vif succès auprès du public.

Texte: K.M.

Photos : Jeunesse rurale du Sud

**Verbrenne vum Wanter a vun der Fuesent zu Sëll | 17. an 21. Februar 2026**

Den 17. Februar huet Rausch Racing, déi dës zwee Fester vum der Sëller Jugend iwwerholl hunn, op hiert traditionellt Hexbrennen agelueden, fir d'Fuesent 2026 ze verbrennen. Zesumme mat den Awunner vum der Sëller Gemeng hunn se no engem klengen Maufel ze iessen dunn d'Hex ugefaangen.

Den 21. Februar huet Rausch Racing dunn och ganz traditionell hier Buerg, an domadder och symbolesch de Wanter, verbrannt. Fir d'Awunner vum der Sëller Gemeng sinn dës zwee traditionell Fester all Joers op een Neits ee flott Spektakel.

Text: K.M.

Fotoen: M.S., Marc Welter

Brûlage de l'hiver et du carnaval à Saeul | 17 et 21 février 2026

Le 17 février, Rausch Racing, qui a repris l'organisation de cet événement, a invité à son événement traditionnel « Hexbrennen ». Ensemble avec les habitants de la commune de Saeul, ils avaient mis le feu après un petit repas.

Le 21 février, Rausch Racing a traditionnellement brûlé sa « Buerg » et donc symboliquement l'hiver. Pour les habitants de la commune de Saeul, ces deux fêtes traditionnelles sont chaque année un spectacle formidable.

Texte: K.M.

Photos: M.S., Marc Welter



Aarbechtssëtzung Kanton Réiden | 02. Mäerz 2026

De Kanton Réiden plangt seng Zukunft: Aarbechtssëtzung mam Claude Meisch, Minister fir Wunnengsbau a ländlech Raumentwécklung zu Réiden.

(CR) (Fotoen: Charles Reiser)

Réunion de travail Canton de Redange | 02 mars 2026

Le Canton de Redange prépare son avenir. Dans ce cadre, une réunion de travail s'est tenue à Redange en présence de Claude Meisch, ministre du Logement et de l'Aménagement du territoire rural. Les échanges ont porté sur les perspectives de développement et les enjeux futurs du canton.

Traduction: K.M.
Photos: Charles Reiser

**Holzstee | 27. Mäerz 2026**

E Samschden, den 27. Mäerz 2026 huet wéi all Joers déi traditionell Holzstee zu Sëll um « Ditzebierg/Härel » stattfonnt. D'Aarbechter vun der Gemeng Sëll hunn dobäi fir de Grill a fir d'Gedrénks gesuergt.

Text : K.M.
Fotoen : K.M., J.W. an M.S.

Vente aux enchères | 27 mars 2026

Le samedi 27 mars 2026, la traditionnelle vente aux enchères s'est tenue à Saeul, au lieu-dit « Ditzebierg/Härel ».

À cette occasion, les ouvriers communaux de Sëll ont assuré le barbecue ainsi que le service des boissons.

Texte : K.M.
Photos : K.M., J.W. et M.S.



Galaconcert | 28. März 2026

D'Sëller Musek huet den 28. März 2026 um 20h00 hire Galaconcert ënnert der Leedung vum Laurent Peters am Sëller Festsall gespillt.

Virun engem volle Sall huet d'Jugendmusek an engem éischten Deel e puer Stécker virgedro ier Si mat der grousser Musek 3 weider Stecker presentéiert huet. Uschléissend gouf dunn den 2. Deel vum Orchester dem begeeschterte Publikum virgespillt. De Public gouf deemno vun engem ofwieslungsraiche Programm duerch den Owend begleet. D'Sëller Musek hat d'Eier, de Kulturminister Eric Thill bei hirem Concert ze begrëssen.

Text: K.M.

Fotoen: Sëller Musek

Concert de gala de la « Sëller Musek » | 28 mars 2026

La « Sëller Musek » a présenté son concert de gala le 28 mars 2026 à 20h00, sous la direction de Laurent Peters, dans la salle des fêtes de Saeul.

Devant un public nombreux, l'ensemble des jeunes a ouvert la soirée avec plusieurs œuvres présentées en première partie, avant de rejoindre l'orchestre principal pour interpréter trois pièces supplémentaires. Le grand orchestre a ensuite pris le relais pour la seconde partie du concert, remportant l'enthousiasme du public. Tout au long de la soirée, le public a bénéficié d'un programme riche et varié. La « Sëller Musek » a eu l'honneur d'accueillir le ministre de la Culture Eric Thill lors de son concert.

Texte : K.M.

Photos : Sëller Musek



Biergerversammlung – Notzung vun der Schwebbecher Kapell | 14. Abrëll 2026

No enger kuerzer Aleedung mat Erklärungen zum histoiresche Verlaf vun der Schwebbecher Kapell vum Buergermeeschter Gérard Zoller, goufen déi invitéiert Schwebbecher Bierger a fënnef Gruppen opgedeelt, fir iwwer zwou Froestellungen ze reflektéieren an Iddien ze sammelen.

Dës Iddie goufe vun den eenzelne Gruppe virgestallt. Et goufen ënner anerem Propose gemaach fir d'Notze vun der Kapell, awer och wat d'Miwwele vun där betréift.

Text: K.M.

Fotoen: Leo Lutgen

Réunion citoyenne – Usage de la chapelle à Schwebach | 14 avril 2026

Après une brève introduction retraçant l'histoire de la chapelle de Schwebach, présentée par le bourgmestre Gérard Zoller, les participants ont été répartis en cinq groupes de travail. Ceux-ci ont été invités à réfléchir à deux questions centrales afin de recueillir des idées et propositions.

Les résultats de ces réflexions ont ensuite été présentés en séance plénière. Les échanges ont notamment porté sur les possibilités d'utilisation de la chapelle, mais également sur son aménagement et son mobilier.

Texte : K.M.

Photos : Leo Lutgen



Grouss Botz 2026 | 18. Abrëll 2026

Eng propper Gemeng Sëll, Dank villen äifereg Hänn !
Och dëst Joer gouf an der Gemeng drop gehalen, fir hir Uertschafte vun Allem ze befreien, wou d'Lait hiren Dreck, ouni ze iwwerleeën, einfach an d'Natur gehäit hunn.

Fir d'Gemeng Sëll awer trotzdeem ganz propper ze halen, war fir Samsden, den 18. Abrëll nees di grouss Botz ugesot. No dem Kaffi a Croissant am Festsall, huet de Buergermeeschter Gérard Zoller all deene villen äiferege Benevollen, Jugendlecher, dem technesche Service, Veräiner an och der Amicale Pompjeeë Sëll als Organisateur Merci gesot fir hirt fräiwëllegt Engagement, fir bei dëser Botzaktioun matzemaachen. Trotz dat all Joer manner Dreck opzerafen ass, wier et awer wichteg esou eng Grouss Botz an der ganzer Gemeng duerch ze zéien.

Nodeems dat de Guy Mertens vun der Amicale Pompjeeë Sëll verschidden Erklärunge ginn huet fir op den Ofaf vun dëser Grousser Botz hinzeweisen, hunn di verschidde Gruppen och en detailléierte Plang iwwerreecht kritt fir sech duerno op de Wee ze maachen an dann di ganz Gemeng vun all Dreck ze befreien.

Géint Mëtteg war den Dësch och gedeckt, wou jiddereen, de Moies derbäi war, sech de Menü als Merci och gutt schmaache gelooss huet.

(CR)

Fotoen: Charles Reiser, K.M., M.S.

Grand Nettoyage de Printemps 2026 | 18 avril 2026

Une commune propre grâce à de nombreuses mains engagées !
La grande action de nettoyage s'est déroulée le samedi 18 avril sur l'ensemble du territoire de la commune de Saeul. Comme chaque année, de nombreux bénévoles ont répondu présent afin de débarrasser la nature des déchets abandonnés.

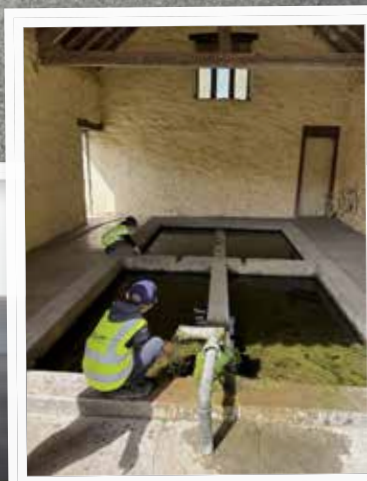
Après l'accueil autour d'un café et de croissants dans la salle des fêtes, le bourgmestre Gérard Zoller a remercié l'ensemble des participants pour leur engagement volontaire, notamment les citoyens, les jeunes, le service technique communal, les associations locales ainsi que l'Amicale des sapeurs pompiers de Saeul, organisateur de l'événement.

Il a souligné l'importance de maintenir cette action, même si la quantité de déchets collectés diminue progressivement. Les participants ont ensuite été répartis en plusieurs groupes et encadrés par des informations pratiques relatives au déroulement de l'opération, avant de procéder au nettoyage des différents secteurs de la commune.

À l'issue de la matinée, un repas a été offert en signe de remerciement à toutes les personnes ayant pris part au grand nettoyage de printemps.

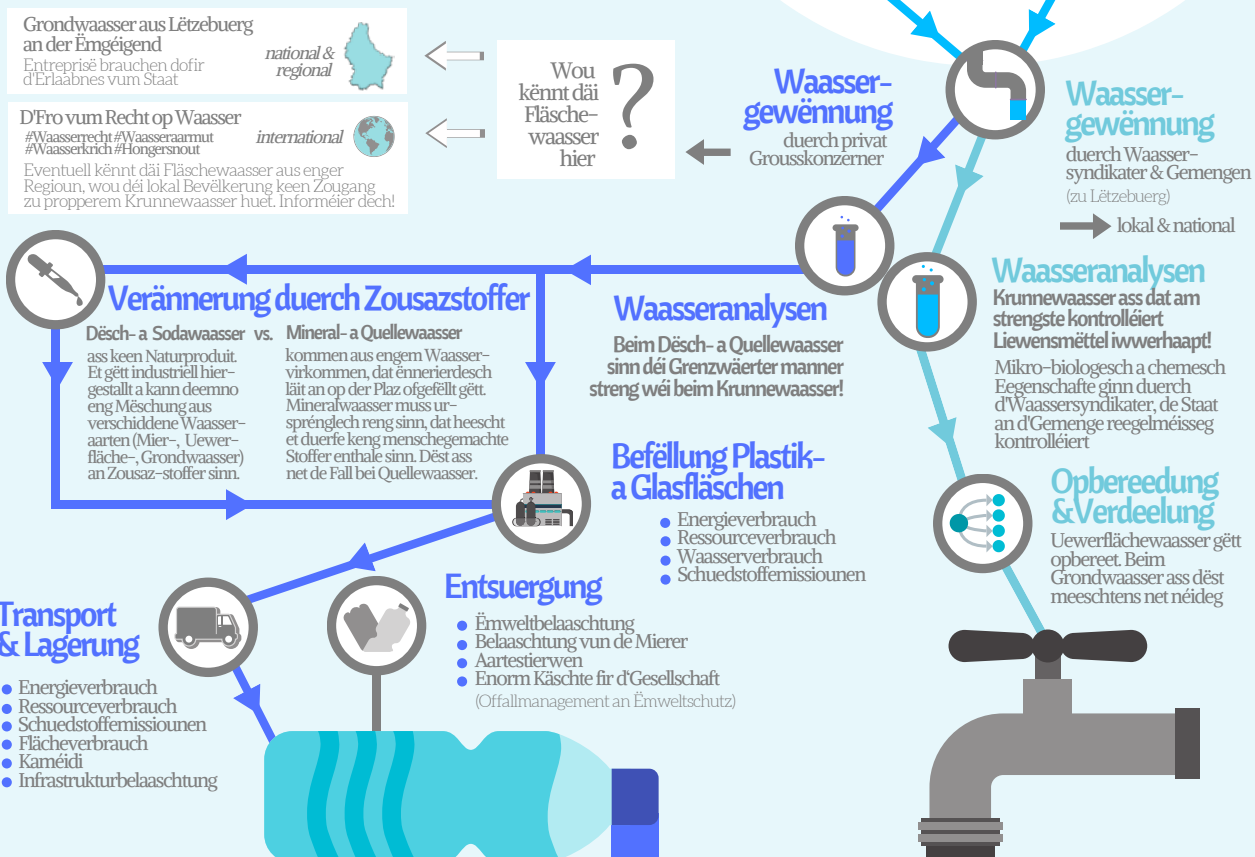
Traduction : K.M.

Photos : Charles Reiser, K.M., M.S.



Krunnewaasser VS. Fläschewaasser

Wisou einfach wann et och komplizéiert geet?



Clever drénken

- D'opféllbar Drénkfläsch fir ënnerwee
- Krunnewaasser mat enger frëscher Zitroun oder Menthe oppeppen
- Sprudelwaasser selwer produzéieren
- Wa Fläschewaasser, dann aus Pfandglasflaschen aus der Region!
- Du brauchst genau Zuelen?
- Drénkwaasseranalyse bei der Gemeng ufroen
- Drénkwaasser aus dem Krunn vun der doheim gratis ëmmerse loosse
→ Ufro beim Laboratoire vun der Waasserverwaltung → waasser.lu

Fir 1 €
1,5 Liter

Fläschewaasser
1,5 Liter

Krunnewaasser
200 Liter

Ëmweltimpakt
bis zu 1.000 mol méi Ëmweltbelaaschtungspunkte pro Liter *

Mineralgehalt mg/l**		Ca	Mg	K	Na	Cl	SO ₄
Fläschewaasser		4 - 240	1 - 67	0 - 16	1 - 34	1 - 33	4 - 400
Krunnewaasser		25 - 110	4 - 5	1 - 3	6 - 19	14 - 45	11 - 40
Maximalwert***		/	/	/	200	250	250

** Dëse variéiert staark an Ofhängegkeet vum Ursprung vum Waasser an/oder der Verkaufsmark
*** Maximalwäert vum der Drénkwaasserverordnung (fir Krunnewaasser) zu Lëtzebuerg (= kee Grenzwäert festgeluecht)

Editeur:
Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
eb.lu / info@eb.lu



An Zesummenaarbecht mat:
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Administration de la gestion de l'eau

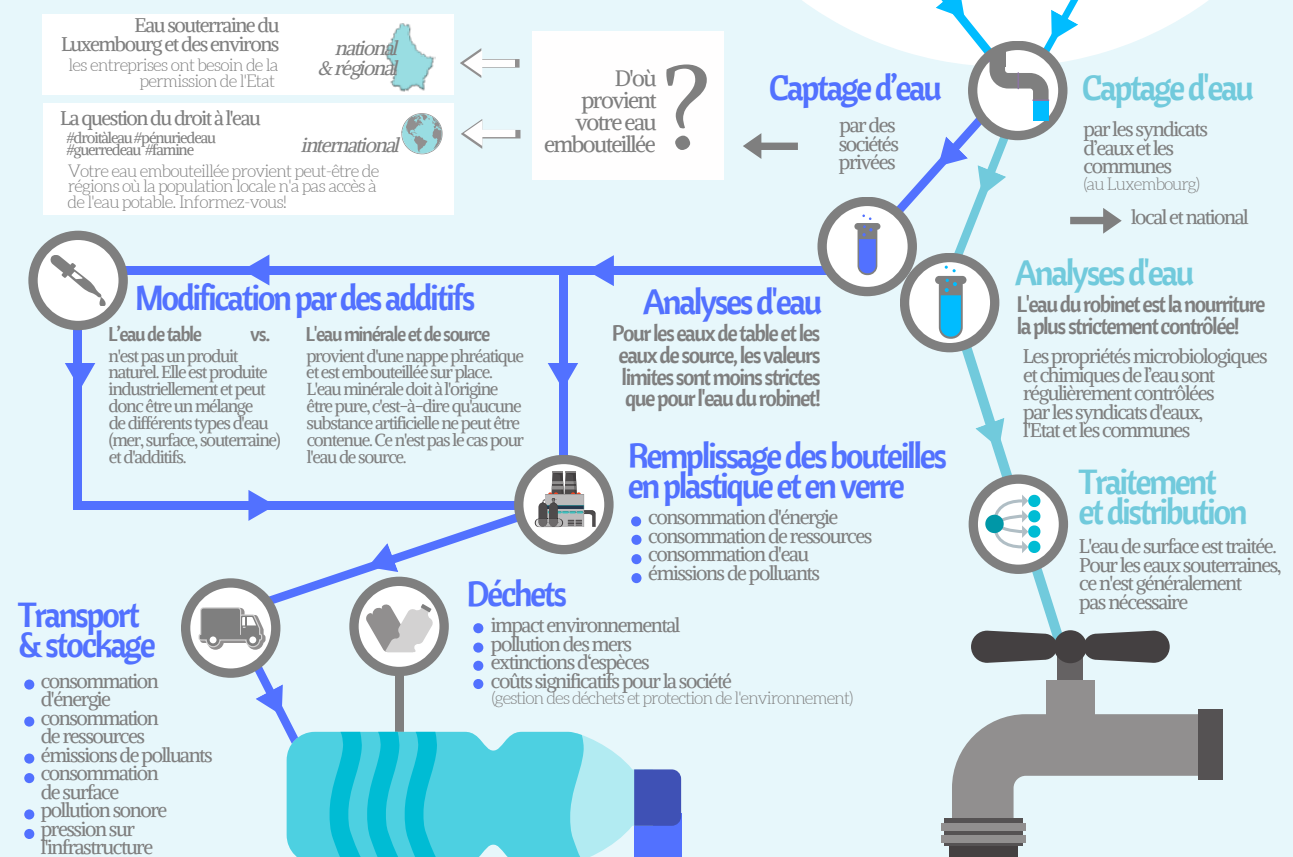
Publiéiert vun:



KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

Eau du robinet VS. eau embouteillée

Pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué?



Buvez intelligemment

- La bouteille rechargeable lors des déplacements
- Pimentez l'eau du robinet avec du citron frais ou de la menthe
- Produire votre propre eau pétillante
- Si vous ne voulez pas vous abstenir d'eau embouteillée, choisissez des bouteilles en verre consignées avec de l'eau de la région
- Vous avez besoin de chiffres exacts?
- Demandez l'analyse de l'eau potable chez votre municipalité
- Demandez gratuitement une analyse de l'eau potable de votre robinet → Laboratoire de l'Administration de la gestion de l'eau → waasser.lu

Pour 1 €
1,5 litres

Eau embouteillée
1,5 litres

Eau du robinet
200 litres

Impact environnemental
jusqu'à 1.000 fois plus de charge environnementale par litre *

Teneur en minéraux mg/l**		Ca	Mg	K	Na	Cl	SO ₄
Eau embouteillée		4 - 240	1 - 67	0 - 16	1 - 34	1 - 33	4 - 400
Eau du robinet		25 - 110	4 - 5	1 - 3	6 - 19	14 - 45	11 - 40
Valeur maximale***		/	/	/	200	250	250

** La valeur varie fortement selon l'origine de l'eau et/ou la marque de vente
*** Valeurs maximales de la réglementation de l'eau potable (pour l'eau du robinet) au Luxembourg (= aucune limite)

Editeur:
Ëmweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
eb.lu / info@eb.lu



En collaboration avec:
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Administration de la gestion de l'eau



Publié par:



PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat



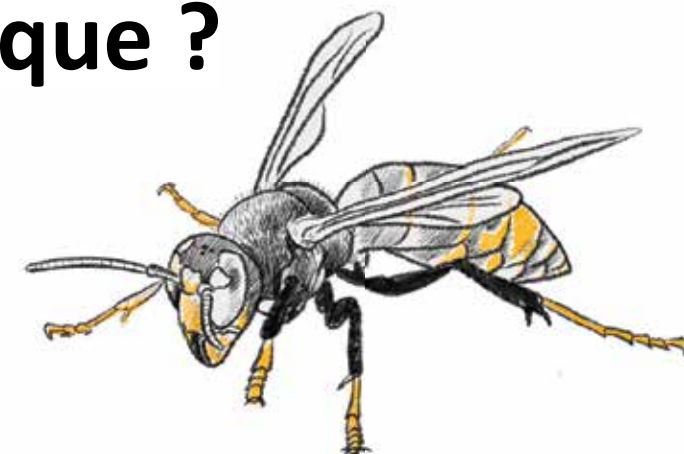
Frelon asiatique à pattes jaunes

Plan d'urgence 2026 – Ce qu'il faut savoir



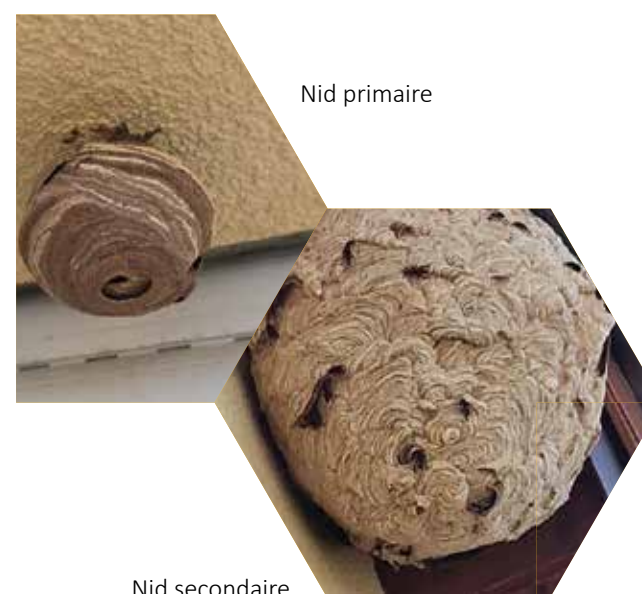
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Comment reconnaître le frelon asiatique ?



L'insecte

- Corps noir-brun sombre
- Face jaune-orange
- Pattes jaunes (tarses)
- Abdomen foncé, extrémité jaune-orange
- Taille :
Ouvrière : 17–24 mm
Reine : jusqu'à 30 mm



Son nid primaire

- Petit nid sphérique 3–5 cm au départ
- Construit souvent à l'abri
- Entrée unique orientée vers le bas
- Apparaît au début du printemps (mars–avril)

Son nid secondaire

- Grand nid ovoïde 60 x 80 cm
- Souvent en hauteur dans les arbres (jusqu'à 10 m)
- Petit trou d'entrée latéral
- Apparaît en été (mai–juin)

Ne pas confondre

- Frelon européen (*Vespa crabro*)
- Guêpe des buissons (*Dolichovespula media*)



Frelon asiatique
Une espèce exotique envahissante

Frelon européen

Une espèce à protéger au Luxembourg

Vous avez repéré un nid ou un frelon? Que faire?

J'observe le nid suspect

- En cas d'identification d'un nid de frelon asiatique, veuillez-vous tenir à distance, ne procéder à aucune intervention.



Je signale immédiatement

Toute observation d'un nid suspect sur un **terrain public à risque** peut être transmise à : neobiota@anf.etat.lu
Toute observation d'un nid sur un **terrain privé** peut être signalée en faisant appel à une entreprise spécialisée (p. ex. chasseurs de nuisibles).



Ce que l'État met en place – et pourquoi



Pourquoi cette espèce pose problème ?

- Menace pour les pollinisateurs, en particulier les abeilles mellifères.
- Perturbe les écosystèmes locaux.
- Possède une forte capacité d'expansion.

La détection **précoce des nids au printemps** est donc essentielle.

Pour encourager l'élimination précoce des nids de frelons asiatiques, le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité met en place un soutien financier destiné aux propriétaires de terrains privés.

Conditions d'aide : bonnes pratiques et formulaire de la demande via guichet.lu :



Introduction de la demande via : neobiota@anf.etat.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Ouschteren an der Maison Relais 2026

D'Kanner aus der Maison relais soe Merci fir déi flott Zesummenaarbecht mam der Gaardenekipp aus dem technesche Service.

Et war eis eng Freed zur Verschëinerung vun de vereenzelte Plazen am Duerf bäizedroen.

Text & Fotoen: Maison Relais Sëll

Pâques à la Maison Relais – 2026

À l'occasion des fêtes de Pâques, les enfants de la Maison Relais tiennent à remercier chaleureusement l'équipe jardinage du service technique pour son excellente collaboration.

Ce projet commun a été l'occasion, pour les enfants, de participer activement à l'embellissement de plusieurs endroits du village.

Traduction : K.M.

Photos : Maison Relais Saeul



Projet Natur genéissen

Am Kader vum Programm Natur genéissen gi reegelméisseg Weiterbildunge fir d'Kichen- an d'educatiivt Personal ugebueden. Si bestinn aus dräi Formatiounensdeeler, mam Zil, Wëssen a Kompetenzen am Beräich vun der Erzéiung fir nohalteg Entwécklung ze stäerken an eng bewosst a gesond Ernährung ze fërderen. Schwéierpunkt läit op der praktescher Uwendung am Alldag an enger Maison relais.

Och d'educatiivt Personal aus der Gemeng Sëll huet un dëser Weiterbildung deelgeholl. E Samschden, den 18. Abrëll gouf d'Formatioun zum Thema gesond an equilibréiert Ernährung fir Kanner ugebueden, déi theoretesch a praktesch Elementer matenee kombinéiert huet. No der theoretescher Aféierung goufen d'Verpackunge vu verschiddene Liewensmëttel zesummen analyséiert. Dono goufe vegetaresch Platen zesumme preparéiert a geschmaacht.

Op dës Manéier gëtt e wichtege Grondstee geluecht fir eng dauerhaft Sensibiliséierung am Beräich vun der gesonder Ernährung am SEA-Alldag ze verankeren.

E grouse Merci dem educative Personal fir déi engagéiert Participatioun un der Formatioun an hirem wäertvollen alideeglechen Asaz.

Text: SICONA

Fotoen: Maison Relais Sëll

Dans le cadre du programme « Natur genéissen », des formations continues sont régulièrement proposées au personnel de cuisine et au personnel éducatif. Celles-ci se composent de trois modules de formation et visent à renforcer les connaissances et compétences dans le domaine de l'éducation au développement durable, tout en encourageant une alimentation consciente et saine. La formation met l'accent sur une application concrète dans le quotidien des Maisons Relais.

Le personnel éducatif de la commune de Saeul a également participé à cette formation. Samedi, le 18 avril, une session consacrée à l'alimentation saine et équilibrée des enfants a été proposée, combinant des éléments théoriques et pratiques. Après une introduction théorique, les participants ont procédé à l'analyse des emballages de différents produits alimentaires, avant de préparer et de déguster ensemble des plats végétariens.

Cette démarche permet de poser une base solide pour une sensibilisation durable à l'alimentation saine, intégrée au quotidien des structures d'éducation et d'accueil (SEA).

Un grand merci au personnel éducatif pour sa participation engagée à cette formation et pour son précieux investissement quotidien.

Traduction : K.M.

Photos : Maison Relais Saeul



Perséinlechkeeten aus der Gemeng Sëll

Deel II

KRIER Jean Baptiste

De Jean-Baptiste Krier, genannt Batty, ass de 17. Dezember 1882 zu Sëll op d'Welt komm. Ab 1902 huet hien zu Léiwen (Louvain) op der Uni studéiert, fir sech op seng Karriär als Proff an der Science zu Lëtzebuerg virzebereeden.

Spéider huet hien dann awer op d'Chimie gewiesselt. Vun 1905 bis 1907 huet hien zu Oochen op der technescher Héichschoul studéiert.

Säi Studium huet en dann awer aus perséinleche Grënn zu Stroossbuerg op der Uni am Joer 1910 ofgeschloss a kritt een Dr. Diplom.

Säin deemolegen Institutdirekter, den Här Prof. J. Thiele, hat him gerot, an den Dëngscht vun de chemesche Wierker vun Heyden zu Radebeul/Dresden anzutrieden.

Hien huet seng Assistenzzeit am wëssenschaftleche Laboratoire iwwersprong an ass direkt zum Responsablen vun enger wichtiger, sech stänneg weiderentwëckelender Unitéit ginn an huet esou och eng Rei vun industrielle Synthese vun organesche Produkte betreit.

De Batty Krier huet am Alter vun 59 Joer aus Protest géint den Amarsch vun Hitler sengen Truppen, gekënnegt. Doropshin ass hie mat senger Fra a senger Duechter nees zeréck op Sëll komm.

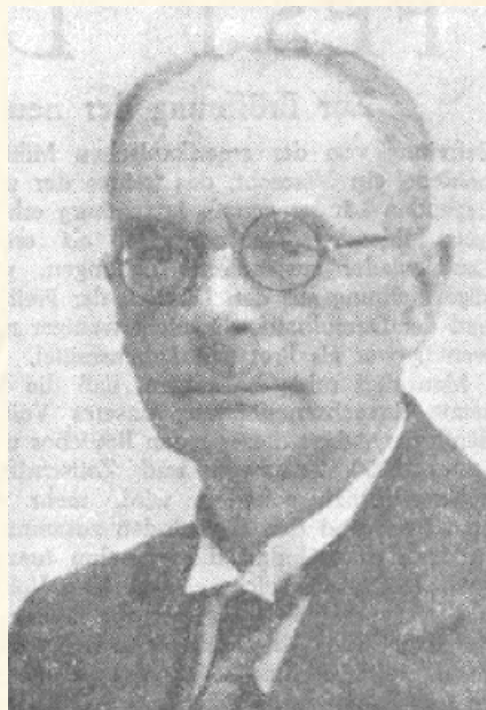
Den 9. September 1973 ass de Batty Krier gestuerwen a gouf zu Sëll begruef.

MERSCH Jean

De Jean Mersch gouf de 14. Mee 1869 als zweet vun aacht Kanner gebuer. Seng Eltere waren de Johann Mersch an d'Elisabeth Conter. Am Alter vun 20 Joer ass hien 1889 an Amerika ausgewandert, wou hien et zu gréisserem Verméige bruecht huet. Ugefaang hat hien als Steemetzer. Am Laf vu senger Aarbechtszeit huet hie säin Numm dunn op John Marsch geännert, well säin Numm permanent falsch geschriwwen gouf.

A senger Fräizeit huet hien sech ëmmer nees wiedergebitt an huet spéider eng Héisch- an Déifbaufirma gegrënnt, mat där hien Stroossen an Eisebunne gebaut huet. Dës Firma huet « John Marsch Incorporated » geheescht a war souguer um Bau vun dem Metro zu Chicago bedeelegt.

Hieselwer war Proprietäre vun Eisebunnslinien an Zementwierker. Hien ass ënner anerem och President vun der Lëtzeburger Handelskummer an Amerika gewiescht a war och 20 Joer laang



Personnalités de la commune de Saeul

Partie II

KRIER Jean-Baptiste

Jean Baptiste Krier, dit Batty, est né le 17 décembre 1882 à Saeul. À partir de 1902, il a étudié à l'université de Louvain, afin de se préparer à sa carrière de professeur de sciences au Luxembourg.

Par la suite, il s'est toutefois orienté vers la chimie.

De 1905 à 1907, il a étudié à l'École polytechnique d'Aix la Chapelle.

Pour des raisons personnelles, il a achevé ses études à l'université de Strasbourg, où il a obtenu son titre de docteur en 1910.

Son directeur d'institut à l'époque, le professeur J. Thiele, reconnaissant ses compétences scientifiques, lui recommande alors d'entrer au service des usines chimiques de Heyden, situées à Radebeul/Dresde, marquant ainsi son entrée dans le monde de l'industrie chimique.

Son parcours n'étant pas habituel : il a commencé en tant qu'assistant dans un laboratoire, il est devenu directement responsable d'une unité importante, qui ne cessait de se développer. Dans ce rôle, il a participé à la production industrielle de plusieurs produits chimiques organiques.

À l'âge de 59 ans, Batty Krier a démissionné

de son emploi pour protester contre l'arrivée des troupes d'Hitler.

Après cette décision, il est retourné vivre à Saeul avec son épouse et sa fille où il est décédé le 9 septembre 1973. Il a été inhumé à Saeul.

MERSCH Jean

Jean Mersch est né le 14 mai 1869, en tant que deuxième enfant d'une fratrie de huit. Il était le fils de Johann Mersch et d'Elisabeth Conter.

À l'âge de vingt ans, Jean Mersch a émigré aux États Unis en 1889, où il a réussi à acquérir une fortune considérable. Il a commencé sa vie professionnelle comme tailleur de pierre. Au cours de sa carrière, confronté à des erreurs répétées dans l'orthographe de son nom, il a décidé de le modifier et a adopté le nom de John Marsch, sous lequel il a poursuivi ses activités.

Pendant son temps libre, il a constamment poursuivi sa formation. Par la suite, il a fondé une entreprise de travaux publics, spécialisée dans les travaux de voirie et de construction ferroviaire. Cette société, baptisée « John Marsch Incorporated », a construit des



Archivbild - Ständchen der Schulkinder vor dem Hause Marsch unter der Leitung von Lehrer A. Kettenmeyer um 1952

routes et des chemins de fer et a même participé à la construction du métro de Chicago.

Generalkonsul vu Lëtzebuerg zu Chicago.

1935 huet hie säi Sëller Heemechtshaus renovéiere gelooss an huet do all Joers während e puer Woche gelieft.

Ëmmer wann de John Marsch op Besuch komm ass, huet sech dat ganz Duerf driwwer gefreet. D'Proffe vun der Sëller Schoul haten him zu Éiere souguer ee Lidd komponéiert, wat d'Schoukanner him virgedroen hunn:

Mir Sëller Kanner grëssen

Iech hei am Heemechtsduerf

A stellen Iech zu Féisse

E kleng Blummekuerf.

Wat soll dat Wuert Iech soen op Ärem Éierendag

Iech villmools Merci soen fir dat, wat Dir gemaach.

Den 29. Juli 1954 ass de John Marsch zu Chicago verstuerwen an huet seng Duechter a seng Fra hannerlooss.

Seng Schwëster huet a sengem Heemechtshaus gewunnt a sech em d'Grondstéck gekëmmert gehat.

Il a lui-même été propriétaire de lignes de chemin de fer et de cimenteries.

Il a également exercé la fonction de président de la Chambre de commerce luxembourgeoise en Amérique et a été, pendant vingt ans, consul général du Luxembourg à Chicago.

En 1935, il a fait rénover sa maison natale à Saeul, où il a séjourné chaque année pendant plusieurs semaines.

Chaque visite de John Marsch suscitait une grande joie dans tout le village. En son honneur, les instituteurs de l'école de Saeul ont même composé une chanson, que les élèves lui ont interprétée lors d'une visite :

Nous, les enfants de Saeul, vous saluons

Ici, dans votre village natal,

Et déposons à vos pieds

Un petit bouquet de fleurs.

Que veulent dire ces mots, en ce jour qui vous honore ?

Vous dire mille fois merci

Pour tout ce que vous avez accompli.

John Marsch est décédé le 29 juillet 1954 à Chicago, laissant son épouse et sa fille derrière lui. Sa sœur a habité dans le manoir à Saeul et s'est occupée de la propriété après le décès de John Marsch.

PÜTZ Alphonse

De 4. Februar 1892 ass den Alphonse Pütz, genannt Pa, zu Brouch op d'Welt komm. Nom Ofschloss vu senger Studienzäit hei zu Lëtzebuerg, huet hien 1917 ee Studium zu München an zu Berlin gemaach. Hien war Proff an der Stad, zu Bondorf an zu Brouch.

Den Alphonse war awer och onofhängege Journalist a war doduerch och Korrespondent fir däitsch a schwäizer Zeitungen. Hien huet ufanks zu Genf a Paräis gelieft, spéider dann zu Brouch a bei sengem Neveu zu Sëll. Fir d'Zeitung « Revue » huet den Alphonse Pütz och Leitartikelen geschriwwen. Doduerch ass hien och als Pa bekannt ginn, well hien seng Artikelen mat deem Kierzel ënnerschriwwen huet. Den 28. Dezember 1977 ass hien zu Sëll gestuerwen an och hei begruewen ginn.



PÜTZ Alphonse

Alphonse Pütz, surnommé Pa, est né le 4 février 1892 à Brouch. Après avoir achevé sa formation initiale au Luxembourg, il poursuit ses études supérieures en 1917 à Munich et à Berlin. Il a exercé la profession d'enseignant en Luxembourg-Ville, ainsi qu'à Bondorf et à Brouch.

Alphonse Pütz a de même travaillé en tant que journaliste indépendant, ce qui l'a conduit à devenir correspondant pour plusieurs journaux allemands et suisses. Il a d'abord vécu à Genève et à Paris, avant de s'établir à Brouch, puis à Saeul chez son neveu. Il a également rédigé des articles de fond et des éditoriaux pour le journal Revue.

C'est sous le pseudonyme Pa qu'Alphonse Pütz est devenu connu, signant ses articles de ce diminutif.

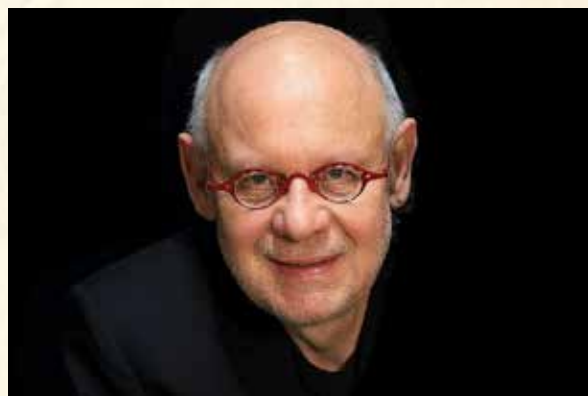
Il est décédé le 28 décembre 1977 à Saeul,

où il a également été inhumé.

SCHUSTER Jemp

De Jemp Schuster ass den 29. Februar 1948 zu Ettelbréck op d'Welt komm an huet seng Kandheet zu Groussbus verbruecht.

Fréier war de Jemp Schuster Sportsproff, ass haut awer bekannt als Auteur, Kabarettist, Theaterregisseur a Lokalhistoriker.



Hien huet 1981 d'Buch « Groussbus-Dellen », ee Buch iwwer seng Heemescht, rausbruecht a schreift ënner anerem och sozialkritesch an historiesch Theaterstécker.

Am Joer 1983 huet hien d'Kannertheaterensembl « Jaddermunnes » gegrënnt.

1993 huet sech am Juli zu Groussbus een historiesche Festival zougedroe, deem nom « Schankemännchen », enger Soefigur aus der Bousser Geschicht benannt gouf.

Dat Ganzt ass ee Fräilichtspektakel, wou dunn d'Iddi vun engem Theaterstéck entstanen war. De Jemp Schuster war vun deem Projet als gebiertege Groussbuusser begeeschtert an huet sech enorm engagéiert a sou d'Theaterstéck « De Schankemännchen » geschriwwen, bei dem 80 Schauspiller a Schauspillerinnen matgespillt hunn.

Zanterhier gëtt vun der Schankemännchen a.s.b.l. all zwee Joer ee Spektakel op d'Bee gestallt.

Am Joer 1996 war hie Matgrënner vun der « Fédération luxembourgeoise des théâtres professionnels (FLTP) » a war hei och ënner anerem 8 Joer laang, vun 2000-2008, President vun dëser

1983, il a fondé la troupe de théâtre pour enfants, nommé « Jaddermunnes ».

En juillet 1993, un festival historique s'est tenu à Grosbous, consacré au Schankemännchen, une figure légendaire de l'histoire locale.

Conçu comme un spectacle en plein air, l'événement a donné naissance à l'idée d'une pièce de théâtre.

Jemp Schuster, originaire du village, s'est fortement investi dans le projet et a écrit la pièce « De Schankemännchen », interprétée par quelque quatre vingts acteurs et actrices.

Depuis lors, l'association « Schankemännchen a.s.b.l. » organise tous les deux ans un spectacle inspiré de cette figure historique.

En 1996, Jemp Schuster a été cofondateur de la Fédération luxembourgeoise des théâtres professionnels (FLTP), dont il a assumé la présidence pendant huit ans, de 2000 à 2008.

En 2020, il a publié le roman en deux volumes « Bluttsëffer » et « Ouereschlëffer », une œuvre qui lui a valu le Prix du livre luxembourgeois, décerné en novembre de l'année suivante.

SCHUSTER JEMP

Jemp Schuster, né le 29 février 1948 à Ettelbruck, a grandi à Grosbous. Ancien professeur d'éducation physique, il est aujourd'hui connu comme auteur, cabarettiste, metteur en scène de théâtre et historien local.

En 1981, il a publié l'ouvrage

« Groussbus Dellen », consacré à son village natal, et a également écrit des pièces de théâtre à caractère critique envers la société et historique. En

Federatioun.

2020 huet de Jemp Schuster dann säin zweedeele Roman « Bluttsëffer » an « Ouereschlëffer » verëffentlecht a gouf fir säi Wierk am November vum follgende Joer mat dem Lëtzeburger Buchpräis 2021 ausgezeechent.

Am Laf vun de Joren huet de Jemp Schuster eng Rei Cabarete gegrënnt. Seng satiresch a sozialkritesch Texter behandelen d'Lokal- an d'Weltpolitik.

Hien huet der Sëller Schoul d'Theaterstéck « De Wëllechen an de Fiisschen » geschenkt, wat am Joer 2014 enorm Succès hat.

Haut nach hält de Jemp Schuster Liesungen zu senger Bicher.

Relativ rezent huet am Joer 2025 seng Liesung vu « Béischten » an der Aler Molkerei zu Kaalmes, mat musikalescher Begleedung vum Claire Parsons, stattfonnt.

(Text: K.M.)

Informatiounsquell :

- Buch « Aus den Annalen der Gemeinde Saeul » vum WOLFF Guy
- www.schankemaennchen.lu

Au fil des années, Jemp Schuster a fondé plusieurs cabarets. Ses textes satiriques et socialement critiques abordent aussi bien la politique locale que la politique internationale.

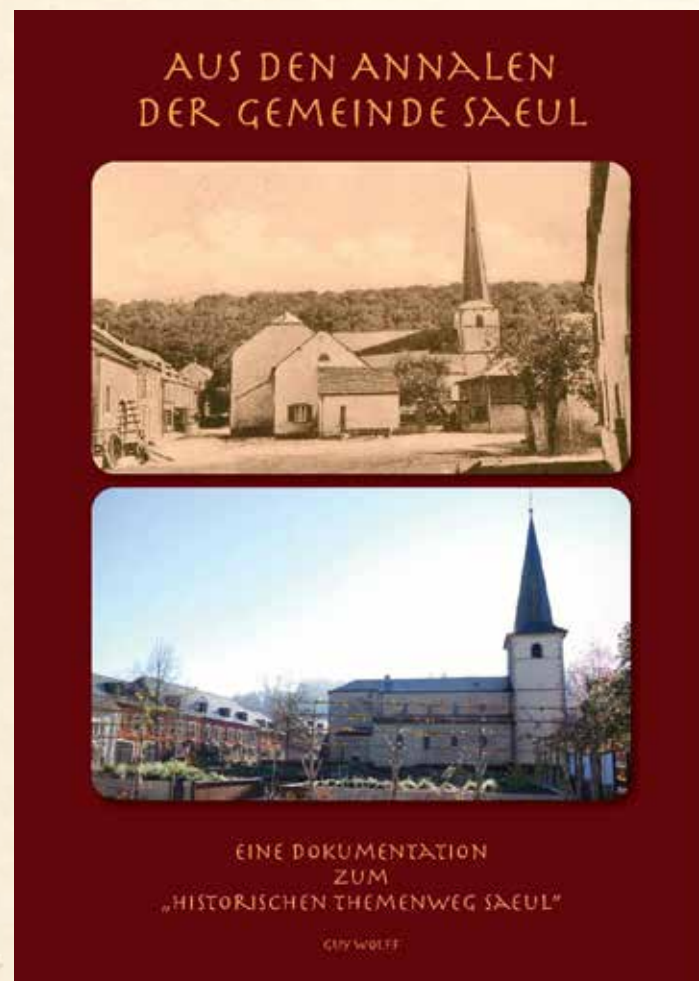
Jemp Schuster a offert à l'école de Saeul la pièce « De Wëllechen an de Fiisschen », qui a rencontré un grand succès en 2014.

Il poursuit par ailleurs ses lectures publiques de ses ouvrages. Plus récemment, en 2025, une lecture de « Béischten » a eu lieu à l'Ancienne Laiterie de Calmus, accompagnée musicalement par Claire Parsons.

(Traduction : K.M.)

Source d'information :

- Livre « Aus den Annalen der Gemeinde Saeul » de WOLFF Guy
- www.schankemaennchen.lu



« Aus den Annalen der Gemeinde Saeul »
WOLFF Guy

Op knapp 500 Säite fannt dir net nëmmen Informatiounen iwwert verschidde grouss Perséinlechkeeten aus der Gemeng Sëll, ma dir kënnst lech och een erweidert Bild vun eiser schéiner Gemeng maachen.

Wien gäre méi iwwert d'Gemeng Sëll well gewuer ginn, dee kann dëst Buch gären op der Sëller Gemeng (bor) kafen.



E kleng Schrëtt fir mech
E grouss Schrëtt fir meng Ëmwelt



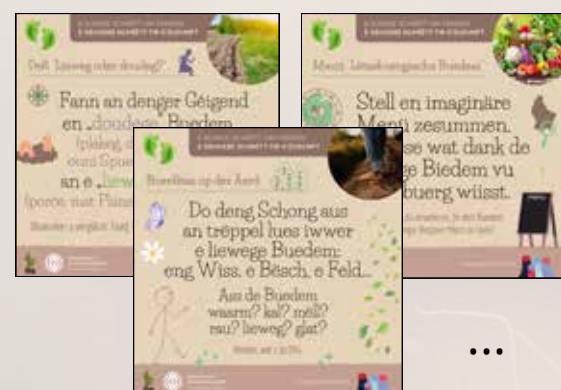
Infografik



12 Fakten



9 Erausfuerderungen



+ Informatiounen,
e Quiz a vill aner
Ëmwelttheemen
um Site vum Projet:
klengschrëtt.lu

Sprooch: Alles op LU an op FR



info@ebl.lu

REPAIR CAFE 2026

Nächste REPAIR CAFE am KANTON RÉIDEN
Prochain RDV du REPAIR CAFE du CANTON DE REDANGE

Samschdes / Samedi 13.06.2026
zu / à Vichten

14h00 - 17h00 - Festsall
32, rue Principale L-9190 Vichten

Mir flécken / Nous réparons :



Electrique



Vélos



Mécanique



Petits travaux
de couture



Affûtage
de couteaux



Informatique

CAFE



Verkauf vu
Gedrénks a Kuch

Vente de
boissons et gâteaux





**Naturschutz an der Praxis -
sidd ganz no dobäi!**

06.06.2026 • 09:30-16:30 Auer

Atelier technique SICONA zu Kielen

De ganzen Dag iwwer Aktivitéiten beim a ronderëm den Atelier!

Entdecken, berode loossen an Neies gewuer ginn:

- Bléifflächen als Inspiratioun fir Äre Gaart
- Aarteschutz am Duerf: Hëllef fir d'Schmewelen, Leeëndecker & Co
- Förderung vum Naturschutz an eise Gemengen
- Abléck an de Maschinnepark - all Dag am Asaz
- Foodcorner mat regionale Produiten



Vum Atelier aus gi weider Aktivitéien
zu festen Auerzäiten fort
Programm →



Mellt Iech fir follgend Aktivitéiten un:

09:30-16:00 LB	Kanner-Rallye: Natur erliewen mat 
09:30-12:30 LB 12:30-15:30 FR	Visitt op engem  Bauernhaff
10:15-12:00 LB 13:00-14:30 LB	Mam Wanderschëifer ënnerwee
09:45-11:30 LB 13:30-15:15 EN	Plänzchen hei, Plänzchen do: d'Veillfalt um Aker an um Wee
10:30-12:30 FR 13:30-15:30 LB	Bommel, Bei a Päiperlek - Bestëmmen a Staunen!
09:45-11:45 EN 13:30-15:30 LB	Plätschnaass: Fiichtgebidder fir Amphibien
10:00-12:30 LB 13:30-16:00 LB	Wëllkraiderwanderung - lessbar Kraider on Tour



Umeldung iwwert:
sicona.lu/sicona-day-2026

P & R  - Fussballterrain Kielen

Öffentlechen Transport  Linn 921 -  Kehlen Schaarfeneck

Limitéiert Parkméiglechkeeten beim Atelier technique

De SICONA day ass ee Green Event. 





Action REUSE-KICHEN

Een zweet Liewe fir
Äert Kichegeschier

Une deuxième vie pour
vos outils de cuisine



Action ReUse - Vacances

Een zweet Liewen fir Ä
Valisen, Poschen a
Rucksäck

Une deuxième vie pour
vos valises, sacoches et
sacs à dos



Natierlech net!

POLICE
LËTZEBURG



All d'Reegele ronderëm
d'E-Trottinett fënns du hei



INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

AER **BOTZKËSCHT****LE MÉNAGE À DOMICILE, SIMPLE ET SUR MESURE**

Pour les personnes de 60 ans et plus ou en perte d'autonomie, résidant dans une des communes membres* du CIGR Wiltz Plus asbl.

UN COUP DE PROPRE SANS VOUS FATIGUER!

Nos formules de nettoyage s'adaptent à votre rythme et vos besoins :
- hebdomadaire, bimensuel, mensuel ou juste de temps en temps

Ménage personnalisé, nettoyage des vitres, entretien complet de votre intérieur...
Avec **ÄER BOTZKËSCHT**, votre confort est entre de bonnes mains.
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui !

ÄER **BOTZKËSCHT** SE PRÉSENTE:**NOS TARIFS:**

TARIFS:	22,00 €	main-d'œuvre par heure (par intervenant)
	8,50 €	trajet (par intervention)
	5,50 €	produits et matériels de nettoyage (par intervention)

Nos tarifs sont indexés à l'évolution du coût de vie et du salaire social minimum luxembourgeois.
(Index 2025: 968,04) La facturation s'effectue par demi-heure entamée.



* Wiltz, Winseler, Boulaide, Rambrouch, Esch-sur-Sûre, Redange, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Kiischpelt et Saeul.

CONTACTEZ-NOUS !

Tél.: 26 95 22-1
info@wiltz.cigr.eu
www.cigrwiltz.lu

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au vendredi,
de 08h00 à 16h00

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu



JETZT ANMELDEN

AER **BOTZKËSCHT****HAUSHALTSHILFE, EINFACH UND MASSGESCHNEIDERT**

Für Personen ab 60 Jahren und/oder mit Unterstützungsbedarf, die in einer der Mitgliedsgemeinden* des CIGR Wiltz Plus asbl wohnhaft sind.

SAUBERKEIT LEICHT GEMACHT!

Unsere Reinigungsangebote passen sich Ihrem Rhythmus und Ihren Bedürfnissen an:
- wöchentliche, zweiwöchentliche oder monatliche Reinigung oder nur gelegentlich

Individuelle Haushaltsreinigung, Fensterputzen, gründliche Pflege aller Wohnflächen.
Mit **ÄER BOTZKËSCHT** sind Sie in guten Händen.
Vereinbaren Sie noch heute einen Termin!

ÄER **BOTZKËSCHT** STELLT SICH VOR:**UNSERE PREISE:**

PREISE:	22,00 €	Stunde (pro Reinigungskraft)
	8,50 €	Fahrtkosten (pro Einsatz)
	5,50 €	Reinigungsprodukte und -material pro Einsatz

Unsere Preise sind an die Entwicklung der Lebenshaltungskosten und des luxemburgischen Mindestlohns angepasst.
(Index 2025: 968,04), die Abrechnung erfolgt aufgrund jeder angebrochenen halben Stunde.



* Wiltz, Winseler, Baschleiden, Rammerich, Esch-Sauer, Redingen, Goesdorf, Stauseegemeinde, Kiischpelt und Saeul.

KONTAKTIEREN SIE UNS!

Tel.: 26 95 22-1
info@wiltz.cigr.eu
www.cigrwiltz.lu

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag bis Freitag,
08:00 - 16:00 Uhr

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu



MONEY MULING

ATTENTION À L'ARGENT FACILE !



LE « MONEY MULING » C'EST DU BLANCHIMENT D'ARGENT ET EST INTERDIT.

Les criminels transfèrent de l'argent généré de manière illégale à ce que l'on appelle des « Money Mules ».

Les « Money Mules » transfèrent cet argent sur un **compte tiers** ou le remettent en espèces à une autre personne.

En contrepartie, le « Money Mule », qui met son compte à disposition pour la transaction, touche une sorte de **commission**.

Les « Money Mules » sont souvent des **jeunes** recrutés via les **médias sociaux** ou les **services de messagerie**, ou bien par de vagues connaissances, et ne sont pas conscients que cette pratique est **illégale**.

ATTENTION !

Les « Money Mules » s'exposent à des sanctions pénales et à de lourdes peines, notamment une **peine d'emprisonnement** d'un à cinq ans et/ou une **amende** de 1250 à 1250 000 euros.




CONSEILS

- Méfiez-vous des personnes qui vous proposent de l'**argent rapide** et **facile** ;
- Ne mettez **jamais** votre **compte**, ni votre **carte bancaire**, à **disposition** d'autres personnes ;
- Ne communiquez pas vos **coordonnées bancaires** à des inconnus ;
- N'acceptez jamais d'argent **dont vous ne connaissez pas l'origine** ;
- Ne transférez jamais d'argent **sur un compte inconnu** à la demande d'une autre personne.

Si vous pensez avoir été utilisé comme « Money Mule »,

arrêtez immédiatement tout type de **transaction** et **contactez le commissariat de votre choix**.

MONEY MULING

ACHTUNG VOR LEICHTVERDIENTEM GELD!



„MONEY MULING“ IST GELDWÄSCHE UND VERBOTEN.

Kriminelle überweisen illegal erwirtschaftetes Geld an sogenannte „Money Mules“.

„Money Mules“ leiten das Geld an ein **drittes Konto** weiter oder zahlen es einer anderen Person in bar aus.

Im Gegenzug erhält der „Money Mule“, der sein Konto für die Transaktion zur Verfügung stellt, eine Art **Kommission**.

Als „Money Mules“ werden häufig **junge Menschen** über **soziale Medien**, **Messenger-Dienste** oder über **vage Bekanntschaften** angeworben, die sich nicht darüber im Klaren sind, dass dies **illegal** ist.

ACHTUNG!

„Money Mules“ riskieren strafrechtliche Konsequenzen und hohe Sanktionen, einschließlich einer **Freiheitsstrafe** von einem bis fünf Jahren und/oder einer **Geldstrafe** von 1250 – 1250 000 Euro.




RATSCHLÄGE

- Seien Sie vorsichtig, wenn jemand Ihnen **schnelles** und **leichtverdientes Geld** anbietet;
- Stellen Sie **nie** Ihr **Konto** oder Ihre **Bankkarte** anderen Personen **zur Verfügung**;
- Geben Sie keine **Bankdaten** an unbekannte Personen weiter;
- Nehmen Sie nie Geld an, **dessen Herkunft Sie nicht kennen**;
- Überweisen Sie nie auf Wunsch einer anderen Person Geld auf ein **unbekanntes Konto**.

Wenn Sie den Verdacht haben, als „Money Mule“ missbraucht worden zu sein,

stoppen Sie sofort jede Art von Transaktion und **wenden Sie sich** umgehend an ein **Kommissariat Ihrer Wahl**.

Dart Club Des Trois Frontières
présentéiert

E SPANNENDEN A WITZEGEN
ZAUBERSPEKTAKEL
mam Jonn Happi

28 JUNI

AM
FESTSALL
ZU SAEUL

PRÄIS: 15€

Reservatioun: jonnhappy.lu
SHOW 1: 10h30-11h30 SHOW 2: 14h00-15h00

 Gedrenks a
Gegrills



DUERFFEST 2026
NATIONALFEIERDAG
ab 11h00 am Festsall zu Sëll

13h30 Harmonie Municipale Clervaux
16h00 Sëller Jugendmusek

fir lessen an Drénken ass gesuergt





Mir leeën e Mandala

Wees du wat e Mandala ass?

E Mandala ass e kreesformegt, symmetrescht Bild mat engem fixe Mëttelpunkt. dat duerch Molen, Zeechnen oder Leeën vun Naturmaterialien entsteet. Et hëlleft der Konzentratioun, Feinmotorik a Kreativitéit an hëlleft, wann een entspaane wëllt. Den Ausdrock kënnt aus dem Sanskrit a bedeit einfach "Krees".

Wanns du an der Vakanz oder soss an der Fräizäit Loscht hues e Mandala ze leeën, egal op am Gaart, am ësch, an der Schoul. op der Plage oder soss enger cooler Plaz, da mach w.e.gl eng Foto dovunner a schéck se per Mail un michele.scheitler@education.lu

Mir machen dann e Collage aus all Fotoen a publizéieren se dann op der FB Säit.

Komm, maach mat - et ass séier geschitt a mécht Spaass.



D'Servicer vun der Gemengeverwaltung sinn zoustänneg fir d'Konzeptioun, d'Koordinatioun, d'Ëmsetzung an d'Publikatioun vum Gemengebuet.

Bei dëser Editioun vum Buet hunn un de jeeweilege Rubricke matgeschafft a matgeschriwwen:

Les services administratifs de la commune de Saeul sont responsables pour la conception, la coordination, la mise en œuvre et la publication du bulletin communal.

Pour cette édition du bulletin ont collaboré et écrit dans les rubriques respectives :



Kim MOHNEN (K.M.)
service relations publiques

- Gemengerapporten
- Matdeelungen un d'Bierge
- Eis Chantieren
- Wat war lass
- Aktualitéit
- Tourismus & Lokal Geschicht
-
-



Joé Wolff (J.W.)
secrétaire communal

- Gemengerotsrapporten



Nadine Deuerling (M.D.)
secrétariat communal

- Gemengerotsrapporten



Michèle SCHEITLER (M.S.)

- Kannereck
- Fotoen / Photos



Gemeng Sëll

Administration communale de Saeul

- Photos



Greg Foetz
Drazen Medakovic
AUTISME LUXEMBOURG asbl
Atelier Imprimerie digitale

- Mise en page
- Drock / Impression



Administration Communale de Saeul

8, rue Principale L-7470 SAEUL
Tél. : 23 63 22-1 / Fax : 23 63 94 29
www.saeul.lu

Gérard Zoller, bourgmestre
E-mail : bourgmestre@saeul.lu
Tél. : 621 206 102

Leo Lutgen, échevin

Tél. : 621 206 103

Tom Staus, échevin

Tél. : 621 206 104

Conseil échevinal :
conseil.echevinal@saeul.lu
Conseil communal :
conseil.communal@saeul.lu

Secrétariat

Joé Wolff, Tél. : 23 63 22-20
Nadine Deuerling, Tél. : 23 63 22-21
Cinthia Hommel, Tél. : 23 63 22-25
E-mail : secretariat@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8h30 à 11h30

Population / Etat civil / Relations publiques

Kim Mohnen
Tél. : 23 63 22-22
E-mail : population@saeul.lu
lundi, mardi, mercredi et vendredi
de 8h30 à 11h30
jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 18h30

Recette

Stéphanie Labranche
Tél. : 23 63 22-23
E-mail : recette@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8h30 à 11h30

Service technique

Marc Staus
Tél. : 23 63 22-26
GSM : 621 511 882
Tim Schommer
GSM : 621 403 280
Aline Damit
Tél. : 23 63 22 - 31
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi uniquement sur rdv

Équipe infrastructures

Laurent Gengler
GSM : 691 13 57 90
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Équipe jardinage

Benoît Wolff
GSM : 621 13 47 21
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Garde forestier

Thierry Hollerich
GSM : 621 20 21 84
Tél. : 247 567 26
E-mail : thierry.hollerich@anf.etat.lu

École Saeul

Précoce : 26 61 79-40 /-42 /-43
Préscolaire : 26 61 79-13
RDC C2 : 26 61 79-23
1er étage C3 : 26 61 79-24
2ème étage C4 : 26 61 79-25
Fax : 26 61 79 29
www.ecoles-saeul.lu

Maison Relais Saeul

Tél. : 26 61 79-10
GSM : 691 866 930
Fax : 26 61 79 11
www.ecoles-saeul.lu

Presbytère de Brouch

Joël Santer
Tél. : 26 61 04 03

Ambulance / Pompiers

Tél. : 112

Police

Tél. : 113
Police de proximité Redange
Tél. : 24492 200
Police d'intervention Redange
Tél. : 24492 500

Centre Médical

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 42-1
Fax : 23 62 42-32

Laboratoires d'Analyses médicales

Ketterthill
18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Prélèvements du lundi au vendredi
de 6h30 à 11h00
Tél. : 48 82 88-700
Fax : 48 82 88-740
Prise de sang à domicile : Tél. : 48 82 88

Hëllef Doheem

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 40 20 80 - 4000
Fax : 40 20 80 - 4009
E-mail : redange@shd.lu

Help

10, rue Principale L-8544 Nagem
Tél. : 26 62 07 08
Fax : 26 62 07 18
E-mail : nagem.croix-rouge@hlp.lu

Home pour Personnes Agées St.François

2, rue de l'Hôpital L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 64 3-1
Fax : 23 64 3-701

Attert Lycée Redange

1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 32-100
Fax : 26 62 32-299
E-mail : secretariat@alr.lu
www.alr.lu

DEA (Distribution d'Eau des Ardennes)

18, rue de Schandel
L-8707 Useldange
Tél. : 23 64 24-1
E-mail : dea@dea.lu

École de Musique du Canton de Redange

1, rue du Lycée
L-8508 Redange
Tél. : 23 62 08 76
E-mail : info@emcr.lu

Hôpital Intercommunal de Steinfort

1, rue de l'Hôpital
L-8423 Steinfort
Tél. : 39 94 912 07 1

SICONA - Naturschutzsyndikat

12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tél. : 26 30 36 25
E-mail : administration@sicona.lu

SIDEC

Fridhaff
L-9378 Diekirch
Tél. : 80 89 83 1
E-mail : communication@sidedec.lu

SIDERO

11c, rue Irbicht
L-7590 Beringen/Mersch
Tél. : 32 58 60-1
E-mail : sidero@sidero.lu

Syndicat Intercommunal "De Réidener Kanton"

11, Grand-Rue
L-8510 Redange-sur-Attert
Tél. : 28 33 40 10
E-mail : info@kanton-reiden.lu

Syndicat intercommunal "Réidener Schwemm"

28, rue de la Piscine
L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 00 32-1
E-mail : info@reidener-schwemm.lu